

SUNDAY, FEBRUARY 23
Meatfare Sunday - Sunday of the Last Judgment

TONE 2

"Lord I Call..." Tone 2

Lord, I call upon You, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon You, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!

Tone 2 *(for the Resurrection)*

Come, let us worship the Word of God
begotten of the Father before all ages,
and incarnate of the Virgin Mary!
Having endured the Cross,
He was buried as He Himself desired.//
And having risen from the dead, He saved me, an erring man.

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Christ our Savior
nailed to the Cross the bond against us,
He voided it and destroyed the dominion of death.//
We fall down before His Resurrection on the third day.

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

With the Archangels
let us praise the Resurrection of Christ!
He is our Savior, our Redeemer.
He is coming with awesome glory and mighty power//
to judge the world which He made.

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

(Resurrection stichera by Anatolius)

The Angel proclaimed You,
the crucified and buried Master.
He told the women: "Come, see the place where He lay!
He is risen as He said,
for He is almighty."
We worship You, O only immortal One.//
Have mercy on us, O Christ, the Giver of life!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

By Your Cross, You destroyed the curse of the tree.
By Your burial You destroyed the dominion of death.
By Your rising, You enlightened the race of man.//
O Benefactor, Christ our God, glory to You!

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

The gates of death opened to You from fear, O Lord.
When the guards of hell saw You they were afraid,
for You demolished the gates of brass and smashed the iron chains.//
You have led us from the darkness and shadows of death, and have broken our bonds.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Tone 6 *(from the Lenten Triodion)* *(Having placed all their hope)*

O Righteous Judge of all mankind,
You will come, enthroned in glory and escorted by angels,
to judge the living and the dead.
Every man will stand in fear before You,
trembling at the river of fire flowing past Your throne,
as each one waits to hear the sentence he deserves.
On that awesome day have mercy on us as well, O Christ;
count us worthy of salvation,
for, worthless as we are, we turn to You in faith,//
O compassionate and merciful Lord!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

The books will be opened, and the works of all men laid bare;
the vale of tears will echo with the gnashing of teeth;
the sinners will mourn in vain, as they depart to eternal damnation.
Your judgments are just, O Lord Almighty!
We beg You, O Master full of goodness and compassion,//
take pity on us who sing to You, O most merciful One!

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

The trumpet shall sound, and the graves shall be opened;
all mankind will arise in trembling;
the righteous will rejoice, as they receive their reward,
but the wicked will depart to eternal fire with wailing and horror.
O Lord of Glory, have mercy on us!
Number us with those who love You,//
for You alone are good, O Master!

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

I weep and lament when I come to understand
what is to be for those who have sinned without measure,
who by an evil will have angered You, Who are supremely good.
They shall have eternal fire, outer darkness, and hell;
the fearful worm, the constant gnashing of teeth, and unceasing torment.
And I, the wretch, am one of those sinners, indeed, the first of them.//
But, O Judge, in Your mercy save me, as you are compassionate.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 *(from the Lenten Triodion)*

When the thrones are set in place and the books are opened,
then God will take His place on the judgment seat.
Oh, what a fearful sight!
The angels stand in fear, and the river of fire flows by.
What shall we do, who are already condemned by our many sins,
as we hear Christ call the righteous to His Father's Kingdom,
and send the wicked to eternal damnation?
Who among us can bear that terrible verdict?
Hasten to us, O Lover of man and King of the universe;
grant us the grace of repentance before the end,//
and have mercy on us!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 2 *(Theotokion – Dogmatikon)*

The shadow of the Law passed when grace came;
as the Bush burned, yet was not consumed,
so the Virgin gave birth, yet remained a Virgin.
The Righteous Sun has risen instead of a pillar of flame.//
Instead of Moses, Christ, the Salvation of our souls.

Aposticha

Tone 2 *(for the Resurrection)*

Your Resurrection, O Christ our Savior,
has enlightened the whole universe,
recalling Your creation.//
Glory to You, O almighty Lord!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

By the Tree You destroyed the curse of the Tree, O Savior.
By Your burial You mortified the majesty of death.
You have enlightened our race by Your Resurrection.//
O Giver of life, Christ our God, glory to You!

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

When You were seen nailed to the Cross, O Christ,
You restored the beauty of Your creatures.
The soldiers showed their inhumanity when they pierced Your side with a spear.
The Hebrews, not knowing Your power,
asked that Your tomb might be sealed,
but through the mercy of Your compassion,
You accepted the tomb
and rose on the third day!//
O Lord, glory to You!

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

O Christ, the Giver of life,
for the sake of the dead You voluntarily endured death,
descending into hell as the Mighty One
to save those who awaited Your coming,
granting them the life of paradise instead of hell.
Grant also to us who glorify Your Resurrection on the third day//
cleansing of our sins and great mercy!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 (from the Lenten Triodion)

Woe, to you, O my darkened soul!
Your life is stained by depravity and laziness;
your folly makes you shun all thought of death.
How complacent you remain!
How can you flee the awesome thought of Judgment Day?
When will you change your way of life?
On that day your sins will rise against you.
What will your answer be then?
Your acts will condemn you; your deeds will expose you.
The time is at hand, O my soul.
Turn to the good and loving Savior!
Beg Him to forgive your malice and weakness, as you cry in faith:
"I have sinned, O Lord, I have sinned against You,
but I know Your love for all mankind.//
O good Shepherd, call me to enjoy Your lasting presence on Your right hand!"

now and ever, and unto ages of ages. Amen. **Tone 8** (Theotokion)

O unwedded Virgin,
who ineffably conceived God in the flesh,
O Mother of God most high,
accept the cries of your servants, O blameless One!
Grant cleansing of transgressions to all!//
Receive our prayers and pray to save our souls!

(at Great Vespers) **Tone 2** **Troparion** (Resurrection)

When You descended to death, O Life Immortal,
You slew hell with the splendor of Your Godhead.
And when from the depths You raised the dead,
all the powers of heaven cried out://
"O Giver of life, Christ our God, glory to You!"

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Tone 2 **Resurrectional Dismissal Theotokion**

All beyond thought, all most glorious,
are your mysteries, O Theotokos.
Sealed in purity, preserved in virginity,
you were revealed to be the true Mother who gave birth to the True God.//
Entreat Him to save our souls.

(at the Divine Liturgy)

Tone 2 Troparion *(Resurrection)*

When You descended to death, O Life Immortal,
You slew hell with the splendor of Your Godhead.
And when from the depths You raised the dead,
all the powers of heaven cried out://
“O Giver of life, Christ our God, glory to You!”

Tone 1 Kontakion *(from the Lenten Triodion)*

When You, O God, shall come to earth with glory,
all things shall tremble,
and the river of fire shall flow before Your judgment seat;
the books shall be opened, and the hidden things disclosed;
then deliver me from the unquenchable fire, //
and make me worthy to stand at Your right hand, O Righteous Judge!

Tone 3 Prokeimenon *(from the Lenten Triodion)*

Great is our Lord, and abundant in power, / His understanding is beyond
measure. *(Ps. 146:5)*

V. Praise the Lord! For it is good to sing praises to our God! (Ps. 146:1)

Epistle

(140) 1 Corinthians 8:8-9:2

Tone 8

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*V. Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our
Savior! (Ps. 94:1)*

*V. Let us come before His presence with thanksgiving; let us make a joyful noise to
Him with songs of praise. (Ps. 94:2)*

Gospel

(106) Matthew 25:31-46

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.